



OFFICIAL GAZETTE

OF THE
HIGH COMMISSIONER FOR BASUTOLAND, THE
BECHUANALAND PROTECTORATE, AND SWAZILAND

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CL.]

PRETORIA, FRIDAY, 12 APRIL, 1940.

[No. 2044.]

BASUTOLAND, BECHUANALAND PROTECTORATE, SWAZILAND.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 54 of 1940.

With reference to High Commissioner's Notice No. 180 of 1939, it is hereby notified for general information that the African Union Cash on Delivery Parcel Service to Angola has been suspended.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Cape Town, 9th April, 1940.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

In the Estate of the late JAN ARNOLDUS BRITZ,
Railworker of Mahalapye, No. 488.

Creditors and Debtors in the above estate are hereby required to file their claims with and pay their debts to the undersigned, within thirty (30) days of the date of publication hereof.

Dated at Mafeking, this 9th day of April, 1940.

HILL & FRAENKEL,
Attorneys for the Executors Testamentary.

P.O. Box 53, Mafeking.

Notice is hereby given that an application by E. E. PENMAN, of P.O. Pinetown, to take transfer of the Hlatikulu Hotel, will be heard at the Hlatikulu Court-house, at 10 a.m., on Tuesday, 30th April, 1940.

Any objections must be lodged in writing at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than Friday, 26th April, 1940.

S. B. WILLIAMS,
District Commissioner, Southern District.
Hlatikulu, 6th April, 1940.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of Proclamation No. 42 of 1933, that the Urban Hotel Liquor Licence, at Hlatikulu, registered in the name of EVE EMILY LOVELL, will be transferred to ERNEST EBENEZER PENMAN, of Ashley, P.O. Pinetown, as from the 30th April, 1940.

Hlatikulu, 6th April, 1940.

12-19-26

Notice is hereby given that an application by MAWIKI MASUKU, of St. Albans School, P.O. Mbabane, for a dealer or speculator in livestock or produce, at Northern District, Swaziland, will be heard at the Mbabane Court-house, at 10 a.m., on Thursday, 2nd May, 1940.

Any objections must be lodged, in writing, at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than 10 a.m., on Saturday, 27th April, 1940.

H. B. A. McCARTER,
District Commissioner.

Mbabane, 8th April, 1940.

NOTICE.

Unless claimed, the following animal will be sold at the Bremersdorp Court-house, by public auction, on the 24th April, 1940 (Wednesday), at 1 o'clock.

1 brown horse, gelding.

No brands.

Terms: Cash, without reserve.

E. H. W. KELLY,
Poundmaster.

Bremersdorp,
Swaziland, 8th April, 1940.

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by ERNST EDWARD IHLENFELDT, at Johannesloop, District Mankaiana, Swaziland, has been sold to and will be transferred to CARL WALTER MEYER at the expiration of this notice.

Piet Retief, this 5th day of April, 1940.

OLMESDAHL & OLMESDAHL,
Attorneys for Parties.
12-19-26

Box 88, Piet Retief.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section four (1) of Proclamation No. 42 of 1933, that LESLIE JAMES STEWART and DOUGLAS RALPH STEWART formerly carrying on business in partnership as general dealers at Bremersdorp, Swaziland, under the style or firm of "STEWART BROTHERS", have dissolved partnership as and from the 29th February, 1940, and that the general dealers' licences in respect of the said businesses, situate on Erven Nos. 90 and 96, in the town of Bremersdorp aforesaid, are about to be transferred from the said "STEWART BROTHERS" to the said LESLIE JAMES STEWART.

29-5-12

	PAGE
Vacancy for Nurse	100
Scholarships for Agricultural Study	100
Vacancy for Temporary Industrial Inspector	101
Vacancy for Lady Health Visitor	101
Vacancy for Sister	101
Vacancy for District Surgeon, Ovamboland	102
Vacancy for Temporary Assistant Engineer (Mechanical)	102
Vacant District and Additional District Surgeoncies	102
Vacancies in the Public Service	103
S.A.R. & H.: Statement of Expenditure and Revenue	104

ADVERTISEMENTS.

	PAGE
Patents and Trade Marks	i
Transvaal Province	v
Cape of Good Hope Province	xix
Natal Province	xxiv
Orange Free State Province	xxviii
Estate Notices	xxxi

	BLADSY
Vakature vir Verpleegster	100
Beurse vir Landboustudie	100
Vakature vir Tydelike Nywerheidsinspekteur	101
Vakature vir Gesondheidsbesoekster	101
Vakature vir Suster	101
Vakature vir Distriksgeneesheer, Ovamboland	102
Vakature vir Tydelike Assistent-ingenieur (Werktuigkundige)	102

Vakante Poste vir Distriks- en Addisionele Distriksgeneesheer	102
---	-----

Vakatures in die Staatsdiens	103
------------------------------------	-----

S.A.S. en H.: Staat van Uitgawe en Inkomste	104
---	-----

ADVERTENSIES.

	BLADSY
Patente en Handelsmerke	i
Provinsie Transvaal	v
Provinsie Kaap de Goede Hoop	xix
Provinsie Natal	xxiv
Provinsie Oranje-Vrystaat	xxviii
Boedel-Kennisgewings	xxxi

HIGH COMMISSIONER'S GAZETTE (at back).

No.

MISCELLANEOUS.

PAGE

NOTICE.

54. Suspension of African Union Cash on Delivery Parcel Service to Angola	5
---	---

Government Gazette

OF THE
UNION OF SOUTH AFRICA
(Published on Fridays.)

ADVERTISEMENT RATES.

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line;
- and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of an inch to be reckoned an inch.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When Public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements, with Quarterly Index*) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Staatskoerant

VAN DIE
UNIE VAN SUID-AFRIKA
(Verskyn elke Vrydag.)

ADVERTENSIE TARIËWE.

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Akten, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedel-oorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
- 15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
- en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.

KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDEL.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per boedel.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrewe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur n.m. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die *Staatskoerant* geplaas word wat eventuele veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begelidende brief nie. Alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitmaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". Alleen tjeks wat deur die Bank gearafeer is, sal aangeneem word.

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante en Byvoegsels, met Kwartaal-indeks*) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.